

外国人との対応事例集

みんなの知らない

# 外国人の つぶやき



みんなの知らない  
外国人の つぶやき

## CONTENTS

はじめに…

▼「多文化社会に向けて」（公財）岩手県国際交流協会

外国人の皆さんのが感じる「異文化」～9つのエピソード～

▼「ルール」

▼「個性」

▼「彩ゆたかな岩手」

▼「偏見」

▼「コミュニケーション」

▼「ステレオタイプ」

▼「あなたも私も外国人」

▼「マナー違反」

▼「スキニシップ」

外国人や県外出身者から見た「岩手」って…  
座談会「今年の事業をふりかえる」

### 資料

▼ 外国人とのコミュニケーション講座  
▼ データで見る「岩手の外国人」

「郷にいっては郷に従う？ 従わない？」

おわりに…

はじめに…

## 「多文化社会に向けて」

(公財) 岩手県国際交流協会

近年、本県では、海外からの技能実習生の増加等に伴い、在住外国人数の増加とともに、その多様化が進行しています。

また、台湾を中心とする海外からの外国人観光客の増加や、ラグビーワールドカップの釜石開催の決定、さらには、国際リニアコライダーの誘致実現に向けた活動が活発化するなど、国際交流に関わる動向が大きく変化してきています。わたしたちの日常生活の中でも、様々なところで外国人を見かけたり、外国人と交流する機会が増えてきます。

最初は、言葉や習慣、文化の違いに戸惑い、思うようにこちらの言いたいことが伝えられず、トラブルが発生することもあるかもしれません。「ちょっと外国人は苦手」と敬遠するのではなく、同じ地域に住む住民として、理解し合うことがとても重要なってきます。

外国人が岩手に来て感じたこと、悲しかったこと、困ったこと、うれしかったこと、また、私たちが気付かない岩手のいいところなど、外国人の皆さんに聞いてみました。  
外国人の小さなつぶやきや本音に耳を傾けてみてください。

外国人の皆さんを感じる「異文化」～9つのエピソード～

ルール

規則って「誰」をまもるの、  
日本では？？  
作つたあとはがんじがらめ

規則やルールは何のためにあるのか、気にする人は少ないでしょう。でも、文化や価値観の違う国や地域から来た人は、「なんでだろう？」と疑問に思われる規則は案外多いようです。町内会費を払うのは当然のこと？ 学校にピアス

解説



## もっと柔軟に…

私はイスラム教です。私の子供もイスラム教です。

イスラム教は、豚肉を食べません。鶏肉はお祈りを施した肉だから食べることができますが、日本のレストランではそういう肉を使っていているところはとても少ないので、外で食事するときは肉類以外のものを食べます。

ある日、アレルギーのある子供は、アレルギー対応の肉なしの給食を食べていると知りました。これはいいことを聞いたと思い、私は、先生にお願いしました。

「私の子供はイスラム教なので、学校の給食に出る肉は食べません。アレルギーの子供と同じ給食を出してもらえないか。」

答えはNO・・・「これはアレルギーのある子供のための食事なんです。アレルギーのある子どもしか食べられないことになっているんです。」

をしていいってはいけないのはなぜ? 「その規則、どうして変えちゃいけないの?」と言われたら、立ち止まって考えてみてください。

個性

虹のように いろんな色で  
生きられる  
いつかなるかな 私の町も

「他人と違つ」ことに  
対して、日本ではあま  
り良い印象を持たれな  
いことがありますね。

レストランで注文す  
るときに周りと違うも  
のを注文すると変な顔  
をされますよね。  
就活ルックもすごく  
奇妙に映ります。流行  
りものにみんなが飛び  
ついて、同じような格  
好をしているのも妙で  
すね。  
目立つことを嫌う、  
出る杭は打たれる、と  
いうことでしょうか。

解説



## みんな、同じでないと だめなの？！

先日私は、主人にブランドものの  
バッグを買ってもらいました。

日本人の友だちと会うときにそれを  
持って行くと、友達が「これって本物？」  
と言いました。もちろん、お店で買っ  
たので本物です。

すると友人は「ふーん。でも、こ  
のあたりでこんな持っている人、い  
ないよ」と言いました。私にはそれが  
「いやみ」だとわかりました。でもどう  
して？ みんなが持っていないものを  
持っていたらダメなの？ 「違う」こと  
をダメとか、恥ずかしいと思う日本人の  
気持ちがよくわかりません。

また、私の子供の話・・・ヘアスタ  
イルもみんな友達と一緒に。「みんなと  
一緒にないといじめられるから。違う  
ことをするといじめられるから。」

上のケースは、ブラン  
ド物のバッグを持つ  
ることで、ちょっと嫉  
妬されたのかもしれません。  
持ち物や服装などは、TPOを考  
えて選ぶことも大切です。  
SMAFは「世界で  
一つだけの花」で、  
SMAFになればいい、  
とうたっています。  
金子みすゞは「わた  
しとことりと鈴と」で、  
みんながつて、みん  
ない、とうたってい  
ます。  
さまざま文化背景  
の人々が集まる多文化社  
会。多様であることは  
ステキなことだ、とみ  
んなが思えるようにな  
るといいですね。

彩ゆたかな岩手

決めつけないで！  
アメリカ人では  
ありません。

英語を話すとも限りません。

最近では観光客や  
日本に住む外国人が  
増えてきたので、外  
国人＝アメリカ人  
と思う人は少なく  
なったでしょう。け  
れど、青い目で金髪  
の外国人はみんなア  
メリカ人だと思う人  
はまだ多いのかもし  
れません。それは、

解  
説



## 日本にいるのは、日本人とアメリカ人だけ？！

日本にきた当初、子供たちは私の顔を見ると、必ず指をさして言いました。

「あ、アメリカ人だ！」

私はヨーロッパ出身なのに、なぜかいつもアメリカ人と決めつけられてしまします。

私は自分が生まれた国が好きですし、その国民であることに誇りを持っています。

だけど日本人は、白人で青い目や金髪の人を見ると、誰もがアメリカ人だと思っているのかな、皆英語を話すと思っているのかな、と悲しくなりました。

外国の方と個人的な  
お付き合いの機会がないから。  
ちょっと好奇心をもって外国から来た  
方に話しかけてみてください。日本にい  
ながら、世界中のいろいろなことを知る  
ことができる楽しい時間になるかもしれ  
ませんよ。

偏見

さびしいよ 誰もとなりに  
すわらない  
私のとなりは、罰ゲーム？

ヒトは「知らないモノ」、「異なるモノ」に対して恐怖心を持ちます。これは、自分の身を守るために、生物としての自然な反応です。でも、ヒトは新しいものに対する好奇心を武器にしてさまざまな発明、発見をしてきました。

解説



## わたし、 かみつかないよ！

何か集まりがあって参加する  
と、いつも私の隣は空いて  
いる。誰も座らない。私はとつ  
ても寂しい。

どうして私の隣には誰も座  
らないの？

今日もまた、私は一人ぼつ  
んと座っていた。私は言いま  
した。

「わたし、かみついたりしな  
いよ！」

ちょっと勇気を出  
して、近くの外国人  
に声をかけてみてく  
ださい。  
きっと新しい、樂  
しい発見が待ってい  
ますよ。

コミュニケーション

陰口も  
なでしこジャパンの  
伝統芸?  
直接言つて  
もういたいのに…

文化によって常識  
やルールが違うこと  
があります。たとえ  
ば、日本では人から  
の誘いを断る時は、  
「行きたいけどちよつ  
と…」とあいまいに  
伝えて相手が気分を  
害さないように配慮  
しますが、ある国で  
は「行かない」とはつ  
きり伝えることが誠

解説



## コミュニケーション… 一番大切なものの

「うちの嫁は立ったままお茶を入れる」と、お姑さんは隣近所にフィリピン人の私の行動についてブツブツ文句を言っています。

ある日、親戚が集まってお昼を食べているときのこと。話に夢中になった私は、知らないうちに、お茶碗のごはんの上にお箸を立てていました。何となく周りが固まってしまったような感じがしましたが、私はその理由が全く分かりませんでした。

後になって、「ご飯にお箸を立てるのは人が亡くなった時だけ」と聞き、何でその時誰も教えてくれなかったのかと、とても悲しくなりました。

実だと考えられています。

外国の方がルール

を守らない、マナー違反をしたと感じたときには、「そんなことも知らないの?」と怒らないで、「ひょっとしたら、常識が違うのかもれないな」と一呼吸おいてみてください。

ステレオタイプ

耳にタコ  
納豆・さしみに箸・温泉···  
ほかの質問お待ちしております

外国人が同じ質問を繰り返し聞かれること、というのは日本に限ったことではあります。日本人が外に行くと、「みんなまじめで親切」、「英語がうまくない」というステレオタイプで見られることは珍しくありません。そんなことを繰り返し

解説



## 日本文化は独特的モノ？

どこから来たの？

日本に何年住んでいますか？

ふだん、何をたべているんですか？

納豆を食べられますか？

お箸は使えますか？…

会うたびに同じ質問を受けます。何度も何度も…。皆、自分と会うのが初めてなので同じ質問をしてくるのは当然だと思います。思いながら、心の中ではうんざりです。

日本人も外国に行くと「外国人」になります。

その時、同じ質問を何度もされたらどう思いますか？

言われ続けたら、やはり辟易するでしょう？

相手とのおしゃべりを楽しみたいなら、相手の趣味や好きなこと、得意なことなど、個人的なことを詳しく話してもらうと、話が弾むのではないか。  
外国人である前には、あなたの目の前の人々は一人の人間です。気楽に話してください。

あなたも私も外国人

聞きたいな

私の日本語おかしいと

わらうあなたの

他国の言葉

「日本語が上達すればするほど、日本人はわたしの日本語の間違いに厳しくなる」と留学生がぼやくことがよくあります。

言い間違いや聞き違いは日本人同士でも起こることです。相手の言つたことがよく聞き取れない、

解説



あるいは、ちょっと  
変だ、と思ったら「そ  
れ、どういう意味で  
すか?」とか、「そ  
れって、○○のこ  
と?」などなど確認  
する、ということを  
怖がらず、面倒がら  
ずにしてみることを  
お勧めします。

そうすれば、誤解  
を避けられるし、外  
国人が新しい日本語  
を学ぶ機会にもつな  
がるでしょう。

## ことば

日本に初めて来て一番困ったこと、  
それは言葉の問題です。

全く日本語を話すことができず、そ  
して日中は誰も家にいないので、ひと  
りでテレビを見ながら日本語の勉強を  
しました。少し日本語が話せるようにな  
ると、隣のおばさんが「遊びにお  
いで」と誘ってくれるようになりうれし  
かったです。

でもまだ、日本語は十分ではない  
ので、聞き間違えたり、意味が分か  
らない言葉がたくさんありました。「か  
わいそう」が「かわいい」に聞こえ  
たり、「お入りなさい」が「おかれり  
なさい」に聞こえたり・・・。それで  
なんで怒られているのかわからなく  
て、困ってしまったことが何度もあり  
ます。それからは怖くて日本語を話せ  
なくなりました。

マナー違反

ジロジロ ニヤニヤ  
見られてる  
わたしはおりの中の  
パンダ？ ライオン？

「いつもと違う」と感じたときに、ついそちうを見てしまう、というのはよくあることです。これは、日本人特有のことではありません。日本人がアフリカのケニアに行ったら、逆にジロジロ見られます。日本の社会は同質的、つまり、「違

解説



## ジロジロ、ニヤニヤ、チラチラ、ニタニタ…

町を歩いていたり、バスに乗つたりしたとき、とても視線を感じます。私の服が見慣れないものだから？これは私の国の民族衣装です。スカーフをかぶっているのはイスラム教徒の習慣で、女性は人前では髪の毛を出さないことになっているんです。

「何か言いたいことがあるなら言ってくださいよ～！」

私は見世物ではないです！いつもジロジロ、ニヤニヤ。自分のどこがおかしいのか全然わからないまま。

悪気がないのはわかりますが、それって「マナー違反」じゃないの？とても不快だし、悲しいです。

う」ものが目立つ社  
会だと言うことがで  
きます。だから、周  
囲との違いが目立つ  
外国人はジロジロ見  
られて嫌な気分にさ  
せられる機会が多く  
なってしまいます。  
「チラツ」と見るぐ  
らいにとどめて、  
「あ！でも、外国人  
がいても別に不思議  
じゃないし」とクー  
ルに対応してみませ  
んか。

## スキニーシップ

近づくとあなたは  
スッと離れてく  
いつまでも  
距離が  
縮まらない

## 解説

他人に近づかれる  
と不快に感じる対人  
距離をパーソナルス  
ペースと言います。  
これには個人差や文  
化差があります。日  
本に来た留学生たち  
が「日本人とは親し  
くなりにくい」とぼ  
やくことがよくあり  
ます。対人距離の違  
いが原因で「あなた  
とは親しくない」と  
いうメッセージを、



## 小さなことですが・・・

私の国では、性別に関係なく、あいさつ代わりにハグ（抱擁）したり、頬にキスをしたりします。それが友情や感謝を表すしるしでもあるのです。日本人はあまりしないですよね。こういったスキンシップが、日本の習慣にはないことは知っています。でも…。

この間、スーパーで知り合いに会いました。久しぶりだったので、私はうれしくてつい、友だちにハグしようとしました。でも友だちは驚いて、一瞬、後ずさりました。わかっているけど、避けられている気がして寂しくなりました。会釈や言葉だけのあいさつなんて、距離感があります…。

留学生が受け取ってしまっているのかもしれませんね。お互に無理に合わせる必要はありませんが、無意識にとつている行動が思わずぬメッセージを相手に送っているかもしねえ、と想像してみてください。多文化社会では「私の常識は相手の非常識」という場面が多くあります。どうしたら理解し合えるか、お互いに考えていきたいですね。

## 外国人や県外出身者から 見た「岩手」って…

岩手に住んでいて感じる  
「これはちょっとなあと思つとき」

### ■引っ込み思案で、

#### 先陣を切つて行動するのが苦手？

異文化を感じるのは外国人に限つたことではありません。日本人の間にも異文化があります。さて、外国人とともに県外から岩手に来た方々が感じる「岩手での異文化」とは…？日本人と外国人のみなさんから、「異文化」をテーマにいろいろな「岩手」を語つていただきました。

### ■裏表があつて、心に思うことを 言葉にしない人が多い：

・本心をズバツと言つてしまつて相手を傷つけてしまわないかな、場の空気を壊してしまわないかな、という気遣いや



ちよつと気にしすぎるのかも。

- ・そんなやさしさのオブラーートで包むより、本音で話し合つてあなたのことをもつと知りたい、仲良くなりたいな。

ちやうのかも…。

- ・「助走」で人間関係を構築する気遣いのかなあ。

## ■ 地縁をものすごく重んじる

- ・確かに同郷と知った途端、距離がぐぐつと近くなるかも…。
- ・地縁で人間関係にも線を引いてしまいがち。それって人間関係が広がりにくいのでは…。

こんなホンネもちらほら…  
外国人のホンネ（番外編）

## ■ 本筋の話に入るまでの ウォーミングアップが長い！

- ・確かに！でもいきなり本題に入るとビジネスライクというか「早く話を終わらせたい」と相手にアピールしている気がし
- ・日本人はとつても一生懸命。そこはいいところですが、中学生の部活、あれ、やり過ぎでは？ 子どもも先生も「しんどい」と言っているし、何より、日曜日も部活があるので、家族と一緒に過ごす時間もない。「ゆとり」なんて言葉が出ること自体、おかしいよ。もつとゆっくり呼吸しようよ。リラックスしようよ。オノとオフの区別をつけようよ。

## でも、やっぱり「ココ」が好き! 岩手のステキなところ

・日本人って家族とのつながりが薄いな、と思う。私は、毎日、母国の両親や兄弟と電話やSkypeでおしゃべりしているから全然寂しくないし、遠く離れているという気がしない。でも、日本人って、離れて暮らす両親に何か月も連絡しながらつたり・・・不思議。

・最初にハグで「こんにちは」、がつり握手で「よろしく」。外国人は、まず最初に握手をしたりハグをしたり、と「ボディタッチ」の習慣を持つ人が多いです。でも、日本は、「ボディタッチ」をあまり好まないのかな。友達と話していても、ボディタッチしにくい雰囲気があつて、なんとなく寂しいな、と思います。さりげなくハグしたり、肩をたたいたり…。そんなちょっとしたふれあいがないのがストレスを感じることも。

### ■ やさしい!

「ここが好き!」という意見もたくさん出てきました。

・やさしい。親切。丁寧。のんびり。これつて余裕があるってことにもつながるよね。

・人を喜ばせる「いわてホスピタリティ」が自然と身に付いている。例えば、なにかを分け合うとき、いい方を「どうぞ」と差し出してくれる。そんな時に「岩手の人っていいな」とつくづく思います。

## ■素朴だけど「本当にいいもの」がたくさんある

・ぱつと見は地味でも、長い間使い続けて良さがしみだしてくるものがたくさんあるよね。南部鉄器、漆器、型染め、岩谷

堂たんす、ホームスパン…。「これらはみんなじっくり時間をかけてコツコツとつくりあげるもの。

これらが「本当にいいもの」と再評価されているのも、岩手の人たちのコツコツ努力するモノ作りのたまものだと思う。

・それが人柄にも出てると思う。岩手の人たちって無骨かもしれないけど、あつたかくて安心できるよね。

## ■「おいしいもの」もたくさんある

・岩手の食は素晴らしいものがたくさん。

私がおせち料理や梅干しをつくったり、たくわんとかつけものを作ったりするのを見て、日本人の友達も作り始めた。日本いいものを外国人を通して日本人に逆輸入?

私たちが気付かない「いわて人のよさ」そして「ちょっとここはね」というところを知り、見つめ直し、欠点は少しずつ改善し、よいところはどんどん外国人の方々に伝えましょう。岩手に「いいネ!」がどんどん増えますように…。

## 座談会

参加者：岩手大学グローバル教育センター教授

松岡洋子さん

(一社) 北上市国際交流協会代表理事

薄衣景子さん

宮古市企画部企画課副主幹

西村泰弘さん

(公財) 岩手県国際交流協会常務理事

福澤淳一

【薄衣】 北上市では、今年度「北上市多文化共生指針」を策定するにあたり、市民や外国人、市役所職員など市に、教育、保健福祉等をテーマにワークショップ形式で話し合いを進めてきました。

この事業では、その地域にあつた外国人と共に暮らす「多文化コミュニティ」を考えることをテーマに事業を進めてきました。北上市の先進的な取組み、宮古市の震災を踏まえ地域で取り組む外国人の支援、また、近年増加している観光客への対応の観点から、研修をふりかえり、今後の取組みについて座談会で出された意見をレポートにまとめてみました。

【薄衣】 この指針を策定する背景には、外国人の増加や多様化があります。

北上市では、工場に日系ブラジル人が多数入るという話がありましたが、実際には日本人と県内在住の外国人が入りました。いつ突然、外国人がやってくるかわかりません。いつでも外国人を受け入れられる体制を作つておく

## ◇北上市のレポート◇

ために今からこうして準備しています。

【松岡】 在留外国人數だけでは帰化した方々が数字に出てこないので、現実が見えにくいのですが、日本語指導が必要な児童生徒の54%が日本国籍を有するというデータがあります。外国籍だけでなく、そういった日本人も含めた「多文化社会」を考えなければなりませんね。

【薄衣】 北上市では、民間と行政が連携して取り組む体制が根づいています。そのスタンスが市民を育てています。その外国人も日本人も一緒に体験する「この「この町、おもしろいかも」と思ってもらいうことが大切。

また、「外国人にも役割を担つてもうり」「自分も必要とされている」という実感を持つてもうつりともコラボのコツです。

#### ◇宮古市のレポート◇

【西村】 宮古の講座は、「外国人との「ミニュニケーション」をテーマに実施し、自治会の皆さんが多い数参加しました。

【松岡】 外国人も要援護者であることを、自治会の方々に認識していく大切なことはとても大切です。

地震も津波も体験したことのない外国人がたくさんいます。中越地震では地震だとわからなかつた外国人もいました。突然災害が起つたらもう説明不要。「逃げろ」のポーズ一つで十分です。

外国人に「どんなのがあれば、異常事態だと認識できるか」聞いてみるのもいいかもしれません。

避難所を想定した外国人向けの非常食の準備も多様で、アジア系、非アジア系、また宗教等によって食生活も異なります。

◇観光客編◇

【西村】震災後、復興の姿を見に来る外国人観光客も増えています。

【松岡】観光客は言葉だけでなく、「日本の常識」を共有していません。

外国人の交流人口の拡大する中、外国人観光客の非常時対応も考えましょう。

【福澤】どこの地域で災害が起こっても市町村レベルで対応できるよう、当協会では平成28年度に外国人への支援体制を構築する事業を実施します。

◇多文化コミュニティに向けた人材育成◇

【薄衣】北上では今年から「インターナショナルスクール」事業を始めました。

オリンピックや釜石のワールドカップ開催を視野に入れ、半年間の英語学習をカリキュラム作りから始めました。実践的な英語を学び、3月の講座終了後は、さくらまつりで実際に活用します。学ぶだけでなく「使うこと」

を前提にした学習こそが語学力アップにつながります。

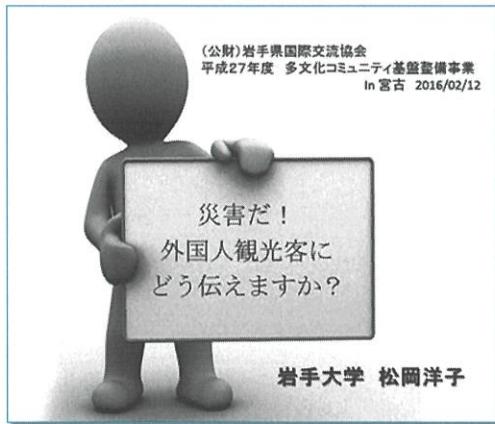
【西村】外国人は支援が必要なんだと思っていましたが、支援する立場になる人もたくさんいますね。

【松岡】そうですね。各地の国際化のために地域に住む外国人の力はとても頼りになります。

外国人目線で観光地を見てもらうと、私たちが気付かない魅力発見につながります。

岩手には、世界遺産の平泉、八幡平などたくさんの資源がありますが、移動手段が同じだと飽きてしまいます。バスや電車、時には馬車なども組み合わせたら楽しいかもしれません。青森では、留学生が海外からの体験型修学旅行の呼び込みの力になっているそうですよ。

【福澤】新年度から新たに、留学生と地域をつなぐ交流事業を実施します。また、若い世代の方々が海外で体験したことを地域づくりに生かしていく仕組み作りにも取り組みます。



## 「外国人とのコミュニケーション講座」 より

### 具体的なコミュニケーション例

「大津波警報が発令されました  
海岸付近に居る方は高台に避難してください」  
→Tsunami warning is given, people near the coastline should evacuate immediately to a higher location. [\(多言語対応\)](#)  
→大きな波がきます。高いところに逃げてください。  
[\(やさしい日本語\)](#)

### 伝え方は？

#### ①一般的には---

▽音声や文字で日本語情報提供

やさしくゆっくり話せば伝わることがある  
1文は短く(24文字以内のことば)  
あいまいな表現は避ける

\*やさしい日本語で伝えられる情報は即時性緊急性の高いもの

\*複雑な情報、権利義務に関わる情報は翻訳、通訳などで対応

▽サイン、音、絵など非言語手段の情報提供

#### ②個別には---

▽キーパーソンが臨機応変で個別に判断、対応

備え(想定と対応策)があれば、動ける(想像+具体行動)

# ◆岩手県市町村別外国人登録者数 (平成 27 年 12 月 31 日現在) 総数 : 5,863 人



公益財団法人 岩手県国際交流協会

◆青い部分は協会  
のない市町村

## 「郷に入つては郷に従え」

「郷に入つては郷に従え」ということわざがあります。

長く住んでいる外国の方は「ここは日本なんだから、日本のやり方を学んで合せてください。」と言われた経験が多いのではないかでしょう。また、インタビューさせてもらつた外国人の中にも、「郷に入つては郷に従え」という言葉を肯定的に受けとめている方が結構いました。日本に住むなら日本人の習慣に合わせたほうが上手いくと考える外国の方も大勢います。「他と違う」ことを、よくないことだと考える日本人は少なくありませんから、日本で生活するには、みんなと同じように行動する方が楽なのです。

けれど、もともと持っていた自分の習慣と日本のものが大きく違つていると、合わせるのも大変です。

たとえば、韓国では食器をもつて食べてはいけない、と教えられますが、日本では逆。日本では食事の前後のあいさつのとき、手を合わせますが、「韓国ではそれはよくない」とだから、やめてください」と言われたらびっくりするでしょう。

自分が「普通だ」と思ってきたことが「間違いだ」と言われても納得しにくいこともあります。それぞれの文化・習慣が「違うのは当たり前のことだ」と考え、その違いをお互いに尊重したり、時にはけんかしないように接触を避けたりしながら、一緒に暮らすための新しいルールを作っていくことが、多文化社会に必要な知恵なのでしょう。

おわりに…

この事例集作成にあたり、岩手に住む様々な外国人の方々に、心の中にある「つぶやき」を聞かせていただきました。

「日本語教室に行って、○○先生に出会って、私の未来は明るくなつた。初めて日本で頑張ろうと思うことができた。」と語ってくれた方がいました。

「もう何十年も前のことだけど・・・」と言いながら、初めて来日し、岩手で暮らし始めた頃の寂しかったこと、辛かったことを思い出し、涙を浮かべながら話してくれた方がいました。

「いつも笑っていたよ。周りの皆が何を話しているかわからなかつたけど、とにかく笑ついたら、いつか誰かが話しかけてくれると思っていたから。」と笑顔で話してくれた方がいました。

インタビューの中では、「悲しかつたことだけではなく、「岩手にはこんなにすばらしいところがあるのにもつたないよ。」と、私たちが気付いていない岩手の魅力をたくさんあげてくれました。ある一つのものも、違う方向から見ると、全く違うものに見えてくるということを教えてくれました。

また、県外から岩手に移り住んだ方々からも岩手に住んで思つことを聞かせていただきました。異文化は外国人との間だけのものではなく、日本人同士の中にも存在します。

異文化を受入れ、多文化社会を築いていくことは簡単なことではありませんが、一人一人が相手を思いやり、尊重しながら「岩手つていいね！」が広がつていくことを心から願っています。

この事例集作成に御協力いただいた皆さんに心から感謝申し上げます。

外国人との対応事例集  
**「みんなの知らない外国人のつぶやき」**

発 行 公益財団法人岩手県国際交流協会

2016年2月

---

解説・監修：岩手大学グローバル教育センター教授 松岡洋子  
編集協力：鈴木いづみ（フリーライター）  
挿絵協力：小田隆博

〒020-0045 盛岡市盛岡駅西通1-7-1  
いわて県民情報交流センター（アイーナ）5階  
国際交流センター  
TEL 019-654-8900 FAX 019-654-8922  
E-mail iwateint@iwate-ia.or.jp  
URL : <http://www.iwate-ia.or.jp/>

一般財団法人自治体国際化協会 平成27年度助成事業

